



La Voz

Free
Gratis

Volume 3 Number 1&2
A Bilingual Publication
January/February, 2013

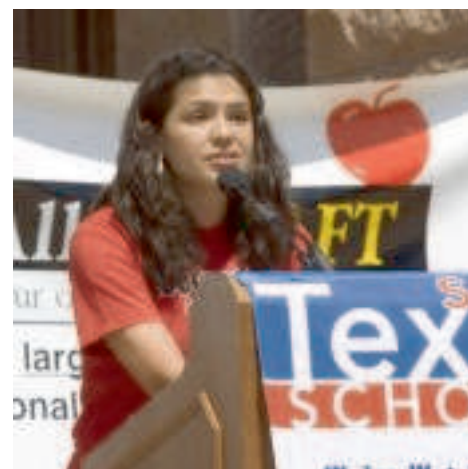
Guadalupe County www.lavoznewspapers.com



Tell the Legislature: STOP Underfunding & Over-Testing Our Children!



MARCH & RALLY
FEBRUARY 23, 2013
11am Texas State Capitol Austin
www.savetxschools.org



People in the News



Lila Downs to Perform in Lake Jackson, Texas

Oaxacan-born **Lila Downs**, with her band, **La Misteriosa**, will be performing at the **Clarion Theatre** at **Brazosport College** on **April 2nd** in **Lake Jackson, Texas** at 7:30pm. Last week **Downs** won a **GRAMMY Award** for **Best Regional Mexican Album of the Year** with "*Pecados y Milagros*."

For over a decade, **Lila Downs** has traversed the planet, bringing her dramatic and highly unique reinvention of traditional Mexican music and original compositions. A musical journey with **Lila Downs** is always fascinating, simultaneously edgy and powerful, yet sumptuous and graceful.

Hollywood also took notice when **Lila** played a role in the **Salma Hayek** film "*Frida*" and then performed the Oscar-nominated soundtrack song "*Burn It Blue*" on the **Academy Awards** telecast, becoming the first Mexican to perform on the awards ceremony. Her music has been included in several other feature films such as "*Tortilla Soup*," "*Real Women Have Curves*," "*The Three Burials of Melquiades Estrada*," and **Carlos Saura's** "*Fados*."



Happy Birthday Lupe Saenz en el Rio Grande Valle

Lupe Saenz is a major player in keeping **Conjunto Music** alive. His radio programs and interviews *con los músicos han servido para mantener el interés en Conjunto*

Here are some words by **Lupe** on his 65th birthday. "*As I close the day on this my 65th birthday, and all the well wishers, I say thank you all for the gracious wishes from all of you. I thank God for allowing me to achieve all that I have wanted to do in life as far as my journalistic skills are concerned. I have done tv, radio, and newspaper, military service in US Air Force, US Naval Reserve (24 yrs), (Vietnam vet) and 34 years education, 18 yrs classroom teacher and the rest administration in two school districts and still doing it.*"

I still do grants, tv, and radio, online radio (10 yrs), local media, newspapers for school districts and myself and so on. I am responsible for 14 awards shows, and 15 yrs of the **South Texas Conjunto Association**. Again, thank you, to all my family and friends.



Louis Reyes III Elected Vice President of MASBA

Louis Reyes, III was recently elected Vice-President of the **Mexican American School Board Association (MASBA)** at their recent Conference and Expo in **Austin, Texas**.

Mr. Reyes, who is President of the **Board of Trustees** of the **Seguin Independent School District** has been a member of the board for 21 years and was previously the President of **MASBA** in the early 1990s

Mr. Reyes is a 1973 graduate of **Seguin High School** and a graduate of **San Antonio College** majoring in accounting. In 1994, **Mr. Reyes** was appointed to the **Texas State Commission on National and Community Service** and was also the past President of the **Seguin/Guadalupe Hispanic Chamber of Commerce**. He is the currently chairman of the **TAMACC, Education Foundation**.

For the past 30 years, **Mr. Reyes** has owned one of the **Allstate Insurance** offices in **Seguin, Texas**.

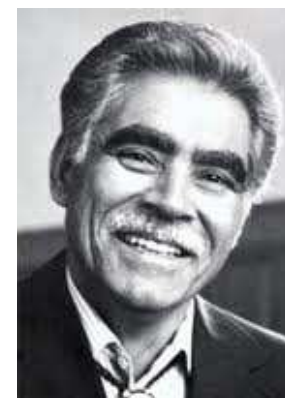


Lydia Mendoza Recognized with US Postage Stamp

Known as **La Alondra de la Frontera**, the Lark of the Border, **Mendoza** performed the Spanish-language music of the **Texas-Mexico** borderlands and beyond. She is best known for her solo performances, her soulful voice accompanied only by the playing of her 12-string guitar.

Mendoza recorded more than a thousand songs in an enduring career that spanned seven decades. Through her music, she gave voice not only to the poor and working-class people of the border, but also to Latinos throughout the Western Hemisphere. Her enormous repertoire of *canciones*, boleros, *corridos*, *danzas*, and tangos included ballads about historic figures and songs about hard work, lost love, and the joys of everyday life.

Designed by **Neal Ashby** and **Patrick Donohue**, the stamp features an undated, black-and-white publicity photo of **Lydia Mendoza** taken for **Ideal Records** in the 1950s. The flag of **Texas** has been superimposed over the singer's image. A release date has not yet been set.



The Novel "Bless Me Ultima," Now a Motion Picture

The Mexican American coming-of-age novel "*Bless Me, Última*" is set to grace the silver screen in February, as the independent film adaptation will see a limited release on February 22.

The film is based, of course, on the novel by **Rudolfo Anaya** and follows the story of a boy named **Antonio** growing up in **World War II-era New Mexico** and learning about the spiritual world from his curandera grandmother, **Última**.

Originally published in 1972, the book has sold hundreds of thousands of copies since, and received a myriad of accolades.

Bless Me, Última is Anaya's best known work and was awarded the prestigious Premio Quinto Sol. In 2008, it was one of 12 classic American novels [a] selected for The Big Read, a community-reading program sponsored by the National Endowment for the Arts.

Bless Me, Última is the first in a trilogy followed by the publication of **Heart of Aztlán** (1976) and **Tortuga** (1979)

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Managing Editor
Yleana Santos

Marketing
Rosemary Zuniga
Jo Ann Sutherland

Contributing Writers
Tom Herrera
Toyo Amador, Jr.
Yvonne de la Rosa
Ernesto Nieto
Dan Arellano

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz Newspapers is a monthly publication covering Guadalupe County. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier
pregunta,
llamanos:

944-4123
795-2818

Bienvenidos

It is with this issue of **La Voz de Guadalupe County** that we wish to welcome the new year of 2013. We also want to state that we look forward to a productive year and hope to bring out readers a wide variety of stories, profiles, and interviews.

We also want to extend an invitation to our readers to contribute story ideas and news tips. While **La Voz de Guadalupe County** is only a monthly publication, we will do our best to bring you the most interesting content in the county.

In this issue of **La Voz** you will find on page 2, our **People in the News** section. It is here that we bring you short stories of folks who have accomplished something, been promoted, or have something interesting going on in their lives. We welcome submissions.

Allow me to call to your attention the story on page 4 of **David Hinojosa** from the **Mexican American Legal and Education Defense Fund**. When you read this story and you will get an idea of the kind of people who bring passion and ganas to their work. Everyone I have ever known at **MALDEF** shares **David's** impressive story of why they do battle against injustices.

On page 5 you will find an article on **Teatro Juan Seguin**. This long standing institution is now entering its 31st year of cultural production in **Seguin**. When I look around the state of **Texas**, I have to say that there are not many community based organizations that can lay claim to being around that long. **Seguin** should be very proud of **Teatro Juan Seguin**!

Page 6 contains **Alicia Villarreal's** story and her 16 year journey in the making of the film **Atanasia**. This film, set in the time of the early 20th century provides an insight into the struggle to survive from the point of view of a woman.

On pages 8 and 9 we bring you photos from the **Save Texas Schools Rally** that took place in 2011. As some may recall, during that legislative session, some 5.4 Billion dollars were cut from public education. Today, in 2013, the **State of Texas** has the money to restore the funding. The question is will they? On February 23rd, 2013, the people of **Texas** will once again converge on the Capitol to demand that the politicians make education a priority. What will it take for more people to pay attention to this issue? Are people going to wait until **Governor Perry** and the others decide that they are no longer going to allow the food programs in the schools? Is that when people are going to say, hey wait a minute? By then it might be too late. Mark your calendars and come to **Austin, Texas** on February 23rd, 2013. *Alla nos vemos!*

Editorial



Alfredo R. Santos c/s
Editor & Publisher

INCOME TAX RETURNS * IMMIGRATION FORMS
FAXING * CHECK CASHING HERBS * TRANSLATIONS

La Oficina Del Barrio

Bilingual Services / Servicio Bilingue

Ramon "Munchie" Salazar, Jr.

1104 Ave D.
(830)379-1083



1-830-305-4260

seguinstories.net.series



Louis Q. Reyes, III
Agency Owner
"Se Habla Español"
806 N. Austin St.
Seguin, TX 78155

Phone 830.379.0080
Fax 830.303.0823
Email a059804@allstate.com

Auto, Home, Business, Flood, And Life
SR-22 Now Available

"Before You Buy, Let's Compare!"



MALDEF'S David Hinojosa Draws on Personal Experience

A lead lawyer in the school finance trial draws on plenty of personal experience while making a case that Texas public schools need more equitable funding.

David Hinojosa heads the legal team for the **Mexican American Legal Defense and Educational Fund** that represents several parents and property-poor school districts, including **San Antonio's Edgewood ISD**, in the school funding case against the state of Texas.



ducking their heads to avoid being pelted by stones.

between **Edgewood** and the neighboring **Alamo Heights ISD**.

The book taught **Hinojosa** "that it was the courts and not the Legislature who had helped make things better for schoolchildren," he said. "That's when I decided to go from a political science focus to a career in law."

The University of Texas law school graduate often returns to Edgewood schools

The University of Texas law school graduate often returns to **Edgewood** schools to participate in career days and talk up education and the legal profession with students who played in the same **Cuellar** neighborhood park that he did years ago.

"When I go into these classrooms and I look at all of these kids, some of them aren't the best clothed. I see such promise in the eyes of these kids. And it just thoroughly upsets me — disgusts me — that the people in Austin, mostly the leadership, can be making so many decisions about these kids' future without even considering who they are and what their potential is," **Hinojosa** said.

It's significant that an Edgewood graduate such as **Hinojosa** is leading the battle for equitable school funding, Cortez said, "because he really puts his heart and soul into the fight."

The poverty is well documented in the West Side school district, where chickens still roam neighborhood streets, **Edgewood Superintendent José A. Cervantes** testified recently.

The district also can tout accomplishments. Voted by his 1988 **Edgewood High School** graduation classmates as "most likely to succeed," **Hinojosa** now fights for equitable school funding to help children attending property-poor schools in **Edgewood** and beyond.

Hinojosa's presence in the school funding trial played out in the Austin courtroom

Hinojosa's presence in the school funding trial played out in the **Austin** courtroom of **250th District Judge John Dietz**. It was largely inspired after reading **Jonathan Kozol's** 1991 book, "Savage Inequalities: Children in America's Schools," which put a spotlight on vast inequities

Edgewood remains synonymous with a decades-long struggle for equitable funding and is the named party in the landmark 1989 **Texas Supreme Court** ruling that found the public school finance system violated the state's constitution.

Hinojosa grew up within walking distance from **Edgewood High School**, which lacked central air conditioning in the late 1980s when he was a student there. He chose three of his senior year classes simply because they were taught in air-conditioned rooms.

Memories of this time are harsh.

Hinojosa remembers visiting "wealthy" schools for basketball games and scurrying off the bus with his team while opposing fans called them "wetbacks." Sometimes game time included

El burro y el pozo



One day a farmer's donkey fell down into a well. The animal cried piteously for hours as the farmer tried to figure out what to do. Finally, he decided the animal was old, and the well needed to be covered up anyway; it just wasn't worth it to retrieve the donkey.

He invited all his neighbors to come over and help him. They all grabbed a shovel and began to shovel dirt into the well. At first, the donkey realized what was happening and cried horribly. Then, to everyone's amazement he quieted down. A few shovel loads later, the farmer finally looked down the well. He was astonished at what he saw. With each shovel of dirt that hit his back, the donkey was doing something amazing. He would shake it off and take a step up.

As the farmer's neighbors continued to shovel dirt on top of the animal, he would shake it off and take a step up. Pretty soon, everyone was amazed as the donkey stepped up over the edge of the well and happily trotted off!

MORAL:

Life is going to shovel dirt on you, all kinds of dirt. The trick to getting out of the well is to shake it off and take a step up. Each of our troubles is a steppingstone. We can get out of the deepest wells just by not stopping, never giving up! Shake it off and take a step up.

Teatro De Artes De Juan Seguin

“Celebrating 31 years of promoting the Mexican-American Culture through the Arts”

Feliz año Nuevo!! Espero que el año 2013 les traiga bendiciones, felicidad y tiempo para disfrutar el arte y la cultura al lado de sus familias y amigos.



En Seguin, El Teatro will offer artistic programs that provide opportunities for you to participate and enjoy **el arte y la cultura**. Espero verlos muy pronto!!

During the month of January, Teatro will reinstate its Mariachi program at the **Cultural Arts Center** (921 W. New Braunfels St. in Seguin, Texas). The mariachi program will begin on Thursday January 10, 2013 at 5 PM and will focus on learning how to play the guitar. We will start with an informational meeting followed by the first class. At that time, we will introduce Mariachi program instructor **Matthew Martinez**

from **San Antonio**; review the registration information and tuition fees; and publish the calendar of classes. The classes are open to students in 2nd grade (8 years of age) and older. Please bring your own guitar...

Are you interested in being part of Teatro's professional **Ballet Folklórico** troupe? An organizational meeting (face to face, skype, conference call, etc.) was held on Sat, Jan 12, 2013 at 10 AM at Teatro. Information about auditions, summer performances, stipends, etc. was discussed during this meeting. If you are still interested please contact **Yvonne De La Rosa** at teatrodeartes@yahoo.com and provide your name, phone number, email address, and years experience of dancing **Ballet Folklórico**.

During the month of March, Teatro will be featuring the **Twenty-Eighth (28th) Annual Noche De Gala Competencia**

de Vocalistas. This event will be held on Saturday, March 9, 2013 7:00 PM at **Texas Lutheran University's Jackson Auditorium**. Tickets are \$10 for reserved seating and \$7 for general admission.



The competition is open to anyone wishing to showcase their mariachi singing talent on stage. Contestants will be accompanied by the professional group, **Mariachi Los Herraderos de San Antonio** under the direction of **Matthew Martinez**. Singers (vocalistas) wishing to

participate in the competition should provide their name, address and telephone number by contacting **Yvonne De La Rosa, Teatro De Artes Coordinator** at 210-367-7832, by calling Teatro at 830-401-0232 or by emailing teatrodeartes@yahoo.com.



Preview of coming events:

A Formal Dinner (Black Tie optional) and Silent Auction will be held on Saturday, March 23, 2013 at **Teatro's Cultural Arts Center** at 6 PM. Tickets/

Donations are \$10 per person. If you are interested in donating any items such as products, gift certificates, etc. for the silent auction please call 830-401-0232. Donations are always welcome.

The 31st Annual Recital will be held on Friday, May 3, 2012 at **Texas Lutheran University's Jackson Auditorium** at 7 PM. Admission is free to the public.

The mission of **Teatro De Artes De Juan Seguin** is to promote a better understanding of the Mexican-American culture by the teaching, study, practice, and performance of the arts.

C:\Teatro\LaVoz Jan 2013.doc

Website: www.teatrodeartes.org

Email: teatrodeartes@yahoo.com Facebook:

www.facebook.com/teatrodeartes

Physical Address: 921 W. New Braunfels St. Mailing

Address: 1717 Westview Seguin, TX 78155

830-401-0232 or 830-372-2445

Cy's Creative Cuts

Pauline Medrano
HAIRSTYLIST - MEN, WOMEN & CHILDREN
CUTS, RAZOR CUTS, HIGHLIGHTS,
LOWLIGHTS, PERMS, ETC.

601 E KINGSBURY ST
Seguin, TX 78155
830-379-7881



Actress Yolanda Ramirez portrays the fierce and proud Doña Fina, owner of Rancho Colorado, the Texas ranch where Atanasia and Jesus begin a new life.



Tejano Filmmaker Challenges Texas History As She Honors Her Heritage

Independent Film “Atanasia”

The mythic image of the **Texas** frontier is made more complex by the newly released indie film “*Atanasia*.” Written and directed in **South Texas** by **Austinite Alicia Villarreal**, (who also stars as the title character) the film is now available on the newly launched website **It Will Be Told.com**, where her family’s company, **VAMOS, Inc.**, also sells books and videos on **Tejano** history and culture.

*“The iconic image of the Texas frontier is incomplete. There were many dark atrocities committed against **Tejanos** in order to create the **Texas** ranching empire, and certainly in **South Texas**,” comments Alicia. “It is a part of American history that is not being taught, yet it is a part of my people’s story.”*

*“‘Atanasia’ is the culmination of 16 years of grass roots effort and sacrifice on the part of nearly 300 persons from **South Texas**, **Austin**, **Houston** and the **Rio Grande Valley**, It was inspired by the true story of my great-great-grandmother **Atanasia Escobedo** and her journey from **Mexico** to **South Texas** in search of a better life. Fleeing from the **French** invasion of **Mexico** in the 1860’s, **Atanasia** and her family struggled to survive the tensions and violence of the era and make a life in a land that was once their own.”*

Currently a graduate student at **The University of Texas at Austin**, **Alicia** is launching the website not only to honor her heritage but to contribute to **Texas** and American culture. *“Not being included in mainstream popular culture—film, books, TV, etc.—marginalizes a person, makes one feel left out, unaccepted. We at **VAMOS, Inc.** want to join others who are working to remedy this situation and honor our heritage as we do so. It is a story of struggle and ultimate triumph, as we seek to be and are a part of what makes America great. We are grateful to the nearly 300 Texans who worked—mostly unpaid—to make this film possible, and we now invite the public to visit our website and check us out.”*

Grammy-winning Cast Members

Included in the cast are the late Grammy winning singer **Freddy Fender**, five time Grammy winner **Flaco Jimenez** and Grammy Winner **Augie Meyers** of the **Texas Tornados**, and country singer **Johnny Rodriguez**. *“They all believed in the film and worked for free,” comments Alicia. “We are very grateful for their support.”*

Independent Marketing: Raising Funds on Indiegogo.com

Starting today, the production team is also raising money on the website **Indiegogo.com** to finance further publicity efforts. **Alicia** explains, *“We hope to market the film both in **Austin** and other key cities in **Texas**.” **Indiegogo.com** is an Internet platform for “crowdfunding.” Projects of a wide variety are showcased on the site and visitors pledge and donate funds to a project of their choice. The “*Atanasia*” fundraising campaign will last for 30 days. Contact: **Alicia Villarreal**, Writer/Director vamosprod@yahoo.com (361) 389-6257*

Assessing The State of Spanish-Language & Latino-Oriented Media International Conference



Texas State hosts Spanish language, Latino-oriented media conference

By Krishna De La Cruz
University News Service
February 11, 2013

The Center for the Study of Latino Media and Markets (CSLM&M) in the School of Journalism and Mass Communication at Texas State University will host the Fourth International Spanish-Language and Latino-Oriented Media Conference Feb. 21-23, in the LBJ Student Center ballroom on campus.

International scholars from universities in Barcelona, Colombia, Mexico and Puerto Rico as well as the United States will present their research work, findings, theories and assessment on topics including marketing communication, media ownership and practices, media and society, telecommunication and media policies, media adoption and culture, and electronic and interactive communication among others.

Sindy Chapa, associate professor, the Center's assistant director, and organizing committee president, added that the conference will highlight the participation of *NBC Latino.com*, *VOXXI.com*, *iLatino.TV*/*Gobba.TV*, *Fox news Latino*, *Patch AOL Latino* and *Huffington Post Latino Voices* during the 9:30 a.m. session Saturday, Feb. 23.

The three-day conference will have nine sessions comprising 54 presentations by academics, graduate students and professionals. For more information, visit masscomm.txstate.edu/cslm



Photos from the Previous Save Tex



ABOVE: This little girl's sign says it all.



**It's time for Seguin, Texas to join with t
demand that the Texas Legislature fully**



"¡Ya es tiempo que el Mexicano se levata y diga algo sobre lo que esta pasando en las escuelas! Esto de andar con el sombrero en la mano y la cabeza agachada se acabo. Hay que entrarle al pleito y tirar una patadas a los quien se estan haciendo tontitos en el capitolio y en otras partes!"

Juan Charesquiado

Davila's BBQ

Since 1959



418 West Kingsbury
Seguin, Texas 78155
(830) 372-2363

380 N. 123 by pass
Seguin, Texas 78155
(830) 379-5566

Texas Schools Rally in Austin, Texas



Thousands of others to
fund public education.



ABOVE: Superintendent **John Kuhn** of the **Perrin-Whitt** school district in **Jack County**, northwest of **Fort Worth**, is active speaking out and writing critically about what is going on in public education. He will once again be at the **Save Texas Schools Rally and March** on February 23rd, 2013.

Rene Sepulveda
Owner

Major & Minor Collision Repair
Insurance Claims Welcome
Free Estimates, Dupont Paint

AutoWorx

960 E. Court St. • Seguin, TX 78155 • (830) 303-7775

All About Hair
Feel the Healing Touch

Reiki Healing
Spiritual Response Therapy

February Special
Microderma Brasion Facials
Starting at \$75.00 and up
Lula Ramirez
Stylist

830-379-1677
1017 E. Kingsbury
Seguin, Texas 78155
Wed.-Sat. 9am-5pm
Tues. & Thurs. by appointment only

Se habla Español
Cuts, Colors, Perms, Highlights

MR. G. Bail Bonds
24-HOUR SERVICE

ARMANDO (MANDO) GONZALES

108 North River
Seguin, Texas 78155

(830) 303-2245 Office
(800) 445-0778 Office

Your Health

Throughout the United States it has become increasingly clear that the health of the Hispanic community is becoming an issue of serious concern.

Almost daily, the news about diabetes, obesity and other health issues can be seen on television and in print. Health campaigns are being launched and the awareness about taking care of our bodies is constantly being touted.

But what is most interesting about health is that some people care more about what kind of gasoline they put in their car than what kind of food they put in their mouth. A lot of people care more about how they look instead of how they feel.

As we learn to become more aware of our bodies, we can and should expect to see the money we spend on maintaining our health go down. They say that is only when you lose something do understand its true value. In this and future issues of **La Voz de Guadalupe County** look you can look forward to more articles and stories on health.

Su Salud

En las próximas ediciones de **La Voz**, va encontrar más artículos y historias sobre salud y como uno puede mantener su condición física. Es importante recordar que el salud es una cosa que tenemos que cuidar. Porque cuando se nos va, es difícil en vez, capturar de vuelta lo que ya se perdió.

Vea el poster a la derecha. Todo lo que esta diciendo es la verdad con respeto a la salud. Cuidalo!

DEJA DE FUMAR EMPIEZA A REPARAR

En 1 semana
empieza a mejorar
tu sentido del gusto
y del olfato

En 3 meses
tu función pulmonar
ha mejorado 30%

En 8 horas
el exceso de
monóxido de carbono
ha salido de tu
organismo

En 1 año
un fumador de
cajetilla al día se
ha ahorrado
aprox. \$14,000 pesos.

En 5 años
tu riesgo a padecer
un infarto de a reducido
dramáticamente.

En 12 semanas
tus pulmones han recuperado
la capacidad de
purificarse

En 12 meses
tu riesgo a
enfermedades
cardíacas
se ha reducido
a la mitad.

En 5 días
casi toda la
nicotina ha
salido de tu
cuerpo.

**CADA CIGARRO QUE NO TE FUMES
TE HACE BIEN**

Prepare Sus Impuestos y Use E-File Gratis con Free File

Todos los contribuyentes tienen una opción rápida, segura y gratuita a la hora de preparar sus propios impuestos federales. Se llama Free File, y está disponible sólo en IRS.gov.

Free File ofrece software de impuestos de marca a personas que ganaron \$57,000 o menos el año pasado, que es el 70 por ciento de todos los contribuyentes. Para quienes ganaron más, existen formularios para llenar en línea gratuitos. Ambas opciones permiten a las personas a presentar sus declaraciones electrónicamente y utilizar el depósito directo, que es la forma más rápida de obtener un reembolso.

Las compañías líderes de software de impuestos de la nación se han asociado con el Servicio de Impuestos Internos (IRS) para hacer sus productos disponibles de forma gratuita a través de IRS.gov. Cada compañía establece sus propios criterios de elegibilidad, generalmente basados en los ingresos, estado de residencia, edad, servicio militar o la elegibilidad para el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo (EITC, por sus siglas en inglés). También hay una opción de software que está disponible en español para personas que ganan \$30,000 o menos.

Free File le facilita la preparación de impuestos. El software hace preguntas y usted proporciona las respuestas. Free File escoge los formularios correctos, hace los cálculos y le ayuda a encontrar todos los beneficios tributarios para los que usted es elegible.

Todos los socios que participan en **Free File** han sido aprobados y usan lo último en tecnología de seguridad. Algunos proveedores de software de Free File también ofrecen declaraciones de impuestos estatales de forma gratuita o por una cuota.

Los formularios para llenar en línea de **Free File** son la versión electrónica de los formularios en papel del IRS. Es lo mejor para las personas con experiencia y cómodas preparando sus propias declaraciones en papel. No es compatible con las declaraciones de impuestos estatales.

I WISH YOU ENOUGH

Recently, I overheard a mother and daughter in their last moments together at the airport as the daughter's departure had been announced. Standing near the security gate, they hugged and the mother said: *"I love you and I wish you enough."*

The daughter replied, *"Mom, our life together has been more than enough. Your love is all I ever needed. I wish you enough, too, Mom."* They kissed and the daughter left.

The mother walked over to the window where I sat. Standing there, I could see she wanted and needed to cry.

I tried not to intrude on her privacy but she welcomed me in by asking, *"Did you ever say good-bye to someone knowing it would be forever?"* "Yes, I have," I replied. *"Forgive me for asking but why is this a forever good-bye?"*

"I am old and she lives so far away. I have challenges ahead and the reality is the next trip back will be for my funeral," she said.

When you were saying good-bye, I heard you say, *"I wish you enough."* May I ask what that means?

She began to smile. *"That's a wish that has been handed down from other generations. My parents used to say it to everyone."* She paused a moment and looked up as if trying to remember it in detail and she smiled even more.

"When we said 'I wish you enough' we were wanting the other person to have a life filled with just enough good things to sustain them". Then turning toward me, she shared the following, reciting it from memory,

I wish you enough sun to keep your attitude bright.

I wish you enough rain to appreciate the sun more.

I wish you enough happiness to keep your spirit alive.

I wish you enough pain so that the smallest joys in life appear much bigger.

I wish you enough gain to satisfy your wanting.

I wish you enough loss to appreciate all that you possess.

I wish you enough hellos to get you through the final good-bye.

She then began to cry and walked away.

They say it takes a minute to find a special person. An hour to appreciate them. A day to love them. And an entire life to forget them.



TEXAS TALENT MUSICIANS ASSOCIATION PRESENTS

FREE EVENT

ALL AGES WELCOME

TEJANO

MUSIC AWARDS

FAN FAIR

2013

4 Days of Live Tejano Music

MARCH 14, 15, 16, 17, 2013

5 STAGES

100+ BANDS

FOOD & BEVERAGES

ARTIST AUTOGRAPHS

TEJANO MERCHANDISE

DOWNTOWN SAN ANTONIO

HISTORIC MARKET SQUARE

www.TejanoMusicAwards.com



Texas Talent Musicians Association

Texas Talent Musicians Association is a non-profit 501 (c) 3 organization whose purpose is to promote excellence in the Tejano Music Industry. The Organization produces the annual Tejano Music Awards and other related events.

Mission Statement

Texas Talent Musicians Association is a non-profit 501 (c) 3 organization whose purpose is to promote professional excellence; a better understanding and greater appreciation for Tejano music; and to provide a public forum for songwriters, performers and musicians in order to recognize their artistic efforts and achievements through the annual **Tejano Music Awards** and related events. **Texas Talent Musicians Association** is based in **San Antonio, Texas**: "The Tejano Music Capital Of The World."®

Overview

Since 1980, the **Tejano Music Awards** and various other special events produced by Texas Talent Musicians Association have provided a forum to create greater awareness and appreciation for Tejano music. This music format has been a tradition in the state of **Texas** and is now transcending regional and cultural boundaries throughout the United States as well as internationally.

A reflection of its popularity is the yearly increase of crowds that travel to **San Antonio** each year to attend the Tejano Music Awards. For example, the first Tejano Music event, held in 1980, attracted an enthusiastic crowd of 1,300; and now all combined events draw an audience of over 90,000 fans of Tejano music.

Texas Talent Musicians Association is committed to providing the best recording artists to the world and 2012 is proving to show the international acceptance and continuous growth in Tejano music.

Prepare Sus Impuestos y Use E-File Gratis con Free File

Todos los contribuyentes tienen una opción rápida, segura y gratuita a la hora de preparar sus propios impuestos federales. Se llama Free File, y está disponible sólo en IRS.gov.

Free File ofrece software de impuestos de marca a personas que ganaron \$57,000 o menos el año pasado, que es el 70 por ciento de todos los contribuyentes. Para quienes ganaron más, existen formularios para llenar en línea gratuitos. Ambas opciones permiten a las personas a presentar sus declaraciones electrónicamente y utilizar el depósito directo, que es la forma más rápida de obtener un reembolso.

Las compañías líderes de software de impuestos de la nación se han asociado con el Servicio de Impuestos Internos (IRS) para hacer sus productos disponibles de forma gratuita a través de IRS.gov. Cada compañía establece sus propios criterios de elegibilidad, generalmente basados en los ingresos, estado de residencia, edad, servicio militar o la elegibilidad para el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo (EITC, por sus siglas en inglés). También hay una opción de software que está disponible en español para personas que ganan \$30,000 o menos.

Free File le facilita la preparación de impuestos. El software hace preguntas y usted proporciona las respuestas. Free File escoge los formularios correctos, hace los cálculos y le ayuda a encontrar todos los beneficios tributarios para los que usted es elegible.

Todos los socios que participan en **Free File** han sido aprobados y usan lo último en tecnología de seguridad. Algunos proveedores de software de Free File también ofrecen declaraciones de impuestos estatales de forma gratuita o por una cuota.

Los formularios para llenar en línea de **Free File** son la versión electrónica de los formularios en papel del IRS. Es lo mejor para las personas con experiencia y cómodas preparando sus propias declaraciones en papel. No es compatible con las declaraciones de impuestos estatales.



TLU has been recognized in the *U.S. News & World Report's* annual ranking of America's best liberal arts colleges as the No. 1 "Best Value" for colleges in the West and the No. 3 overall "Best College" in the West.

**Cuando pienses
en un colegio,
piense en Texas
Lutheran University**

Calendar of Events

February 21 to 23rd, 2013 - The Center for the Study of Latino Media and Markets (CSLM&M) in the **School of Journalism and Mass Communication** at **Texas State University** will host the **Fourth International Spanish-Language and Latino-Oriented Media Conference** in the LBJ Student Center ballroom on campus. For more information, visit masscomm.txstate.edu/csln

February 23rd, 2013 - Save Texas Schools Rally and March at the State Capitol in Austin, Texas. For more information visit www.savetxschools.org

March 9th, 2013 - Baile con Little Joe y La Familia at the Fiesta Ballroom in Seguin, Texas

March 9th, 2013 - Twenty-Eighth (28th) Annual Noche De Gala Competencia de Vocalistas. This event starts at 7:00 PM at **Texas Lutheran University's Jackson Auditorium**. Tickets are \$10 for reserved seating and \$7 for general admission.

March 14 to 17th, 2013 - Tejano Music Awards Fan Fare in San Antonio, Texas. See poster on page 12.

March 15th, 2013 - Hispanic Chamber of Commerce Annual Awards Banquet at the Seguin Coliseum in **Seguin, Texas** from 6:00pm to 9:30pm. Dinner and awards presentation begins at 7:00pm. Entertainment by comedian **Cleto Rodriguez** of WOAI Channel 4 Television. Tickets are \$25.00 each. For more information call the Chamber at (830) 372-3151

March 23rd, 2013 - Baile con Little Joe y La Familia at the Legends Club in Salado, Texas

April 6th, 2013 - Baile con Little Joe y La Familia in downtown Pharr, Texas.

April 25th, 2013 - Dance with Little Joe y La Familia in Cattleman's Square in San Antonio, Texas

May 3rd, 2012 - Teatro Juan Seguin will have its **31st Annual Recital** at Texas Lutheran's Jackson Auditorium at 7:00pm. Admission is free to the public.

May 10th, 2013 - Women of Distinction Awards Luncheon sponsored by TAMACC (Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce) at the Four Season Hotel in downtown **Austin, Texas**. For more information please call **Pauline Anton** at (512) 444-5727

May 15th to May 19th, 2013 - Tejano Conjunto Festival in San Antonio, Texas. Location: Guadalupe Theatre and Rosedale Park. For more information visit the Guadalupe Cultural Arts Center at or call (210) 271-3151

June 1st, 2013 - Fiestas Juan Seguin in downtown **Seguin**. Entertainment by: **Massore, Ruben Ramos and the Mexican Revolution** and **Elida Reyna**. For more information call the Hispanic Chamber at (830) 372-3151

Word Power

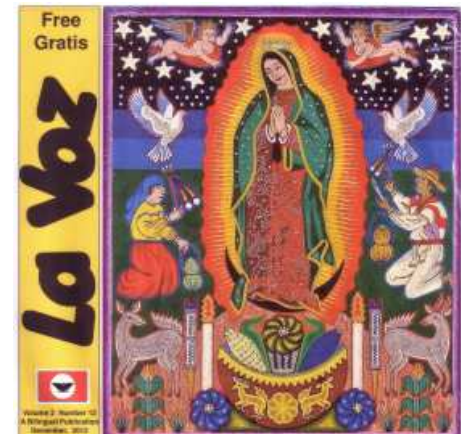
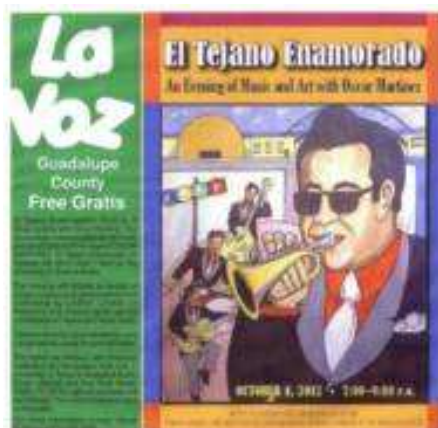
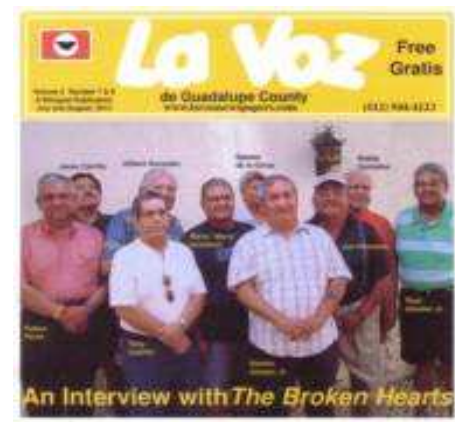
En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

| | |
|----------------|-------------------|
| Time to let | Es tiempo para |
| Legislature | legislatura |
| Know that | saber que |
| Tests | Exámenes |
| Students | Estudiantes |
| To Death | hasta la muerte |
| is no way | no es la manera |
| to run | para operar |
| public schools | escuelas públicas |
| The time | El tiempo |
| has come | ha llegado |
| for every | para que cada |
| Voter | Votante |
| Stand Up and | ponga de pie y |
| Let their | dejar que su |
| Voice be Heard | Voz sea escuchada |
| It can be done | Si se puede |

Past Issues of *La Voz de Guadalupe County*



SUBSCRIPTION FORM

La Voz de Guadalupe County

Yes, I would like to subscribe to La Voz. Please find enclosed my check for \$25.00

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY/STATE/ZIP: _____

Month to Start: _____

Check Number: _____

Mail your check to: *La Voz de Guadalupe County* P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760

SAVE TEXAS SCHOOLS

March & Rally

Feb. 23, 2013

Austin, TX

**Say NO to Funding Cuts,
Vouchers and a Broken
Testing System**

**Say YES to Great Schools
for ALL Texas Children**



March: Congress Ave. at 11 am

Rally: State Capitol at Noon

For more information about speakers and transportation:

savetxschools.org